BOSCH



Стиральная машина

WLG20260BL WLG2026PBL WLG24260BL

ru Инструкция по эксплуатации и установке

Ваша новая стиральная машина

Вы приобрели стиральную машину марки Bosch.

Пожалуйста, уделите несколько минут для чтения, чтобы ознакомиться с преимуществами Вашей стиральной машины.

В целях обеспечения соответствия высоким стандартам качества марки Bosch каждая стиральная машина, выпускаемая с нашего завода, прошла тщательную проверку на предмет надежности и безупречной работы.

Дополнительную информацию о наших продуктах, принадлежностях, запчастях и сервисе Вы найдете на нашем сайте в Интернете www.bosch-home.com или получите, обратившись в один из наших центров сервисного обслуживания.

Если инструкция по эксплуатации и установке описывает различные модели, то в соответствующих местах указывается на различия.



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции по эксплуатации и установке!

EAC

Правила отображения

⚠ Предупреждение!

Комбинация данного символа и сигнального слова указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может стать причиной тяжелых травм и даже смерти.

Внимание!

Данное сигнальное слово указывает на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение может нанести ущерб материальным ценностям и окружающей среде.

Указание/рекомендация

Указания по оптимальному использованию прибора/полезная информация.

1. 2. 3. / **a) b) c)**

Пошаговые действия отображаются посредством цифр либо букв.

- / -

Перечисления отображаются посредством клетки либо дефиса.

Содержание

Использование по назначению .4

Указания по технике безопасности 5

Дети/взрослые/домашние животные . . 5
Установка 7
Эксплуатация 9
Обслуживание/уход 11

Охрана окружающей среды . . .13

Упаковка/отслуживший прибор 13
Рекомендации по экономичной эксплуатации. 13

Знакомство с прибором. 14

Стиральная машина 14
Панель управления. 15
Дисплей. 16

Бельё. 17

Подготовка белья 17
Сортировка белья. 17
Подкрахмаливание 18
Окрашивание/отбеливание 18
Замачивание. 18

Моющее средство 18

Правильный выбор моющего средства 18
Экономия электроэнергии и моющего средства 19

Обзор программ 20

Предварительные программные установки 23

°C (Температура) 23
(Скорость отжима) 23
Конец через 23

Дополнительные программные установки 24

SpeedPerfect 24
EcoPerfect 24
(Вода плюс) 24
Антисмин. 24

Управление прибором 25

Подготовка стиральной машины. . . . 25
Выбор программы/включение прибора 25
Изменение предварительных программных установок 25
Выбор дополнительных программных установок. 25
Загрузка белья в барабан 26
Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу. 26
Запуск программы 27
Блокировка 27
Дозагрузка белья 28
Изменение программы 28
Отмена программы 28
Окончание программы с установкой «Без отжима» 28
Окончание программы 28
Выгруз. Белье/выкл. Машину 29

Установка сигнала 30

Датчики 31

Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой. 31
Система контроля дисбаланса. 31
VoltCheck 31

Очистка и обслуживание 32

Корпус машины/панель управления. 32
Барабан 32
Удаление накипи 32
Очистка кюветы для моющих средств. 32
Насос для стирального раствора засорен 33
Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону засорен . . 34
Засорение фильтра в шланге для подачи воды. 34

Что делать в случае неисправности? 35
Указания на дисплее 35
Что делать в случае неисправности? 36

Сервисная служба 38

Нормы расхода. 39
Продолжительность программы и остаточная влажность для основных программ стирки 39
Самые эффективные программы для текстильных изделий из хлопка 40

Технические характеристики . 40

Установка и подключение 41
Комплект поставки 41
Установка 41
Надежная установка 41
Поверхность для установки стиральной машины. 42
Установка на цоколе или на деревянной опоре 42
Снятие транспортировочных креплений 42
Длина шлангов и кабеля 43
Подключение к водопроводу 43
Подача воды 44
Слив воды 44
Слив в умывальник 45
Слив в сифон 45
Слив в пластмассовую трубу с резиновой втулкой или в водосток 45
Выравнивание 45
Подключение к электросети. 46
Перед первой стиркой 46
Транспортировка 47

Aqua Stop **Гарантия на «Aquastop» 48**

Использование по назначению

- Данный прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.
- Не устанавливайте или не используйте стиральную машину на открытом воздухе и/или в помещениях, где существует угроза замерзания. Оставшаяся в стиральной машине вода может замёрзнуть и привести к повреждению машины. Замёрзшие шланги могут разорваться/ растрескаться.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования: только для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки (см. ярлык изделия). Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.
- Прибор разработан для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды, имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.
- Данный прибор предназначен для использование на высоте максимум 4000 метров над уровнем моря.

Перед включением прибора:

Проверьте прибор на отсутствие видимых повреждений. Никогда не используйте повреждённый прибор. Обращайтесь с рекламациями к вашему дилеру или в нашу сервисную службу.

Прочитайте внимательно инструкцию по эксплуатации и установке, а также всю прилагаемую к стиральной машине документацию информационного содержания и действуйте в соответствии с приведёнными там указаниями.

Сохраните документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Следующие предупреждения и правила техники безопасности предусмотрены, чтобы защитить вас от травм и материального ущерба.

Тем не менее, при установке, очистке, обслуживании и эксплуатации прибора всегда следует соблюдать необходимые меры предосторожности.

Дети/взрослые/домашние животные

Предупреждение
Опасно для жизни!!
Не позволяйте детям или лицам, которые не могут оценить степень опасности при использовании прибора, эксплуатировать прибор, поскольку это опасно для жизни и может стать причиной травм. Обратите внимание:

- Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не позволяйте детям выполнять работы по очистке или техническому обслуживанию прибора без присмотра ответственных за их безопасность лиц.
- Не подпускайте детей младше 3 лет и домашних животных близко к прибору.
- Не оставляйте около прибора без присмотра детей или лиц, которые не могут оценить степень опасности.

Предупреждение
Опасно для жизни!!
Дети могут оказаться запертыми внутри прибора и подвергнуть свою жизнь опасности.

- Не устанавливайте прибор за дверью, если она будет мешать свободному открыванию дверцы прибора.
- Отслужившую машину отключите от сети, **затем** отрежьте сетевой шнур и сломайте замок дверцы прибора.

⚠ Предупреждение
Опасность удушья!
Дети могут во время игры завернуться в упаковку, плёнку и части упаковки или натянуть их себе на голову и задохнуться.
Не позволяйте детям играть с упаковкой, плёнкой и частями упаковки.

⚠ Предупреждение
Опасность отравления!
Моющие средства и средства по уходу могут в случае проглатывания вызвать отравление.
При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.
Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

⚠ Предупреждение
Опасность ожога!
Во время стирки при высокой температуре стекло дверцы стиральной машины нагревается.
Не позволяйте детям касаться горячей дверцы машины.

⚠ Предупреждение
Раздражение глаз/кожи!
В случае попадания в глаза или на кожу моющих средств или средств по уходу возможно сильное раздражение.
Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

Установка

⚠ Предупреждение
Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!
Если машина установлена ненадлежащим образом, это может привести к возникновению опасной ситуации. Убедитесь в следующем:

- Напряжение в электросети в штепсельной розетке должно соответствовать номинальному напряжению, указанному на машине (на заводской табличке). Общая потребляемая мощность и расчётный ток предохранителей указаны на заводской табличке прибора.
- Вилка и розетка с защитным контактом должны соответствовать друг другу, и система заземления должна быть правильно смонтирована.
- При установке необходимо использовать провода с надлежащим поперечным сечением.
- Сетевая вилка должна быть всегда в открытом доступе. Если это не представляется возможным, для того, чтобы соблюсти соответствующие правила техники безопасности, переключатель (всеполюсный выключатель) должен быть встроен в стационарное оборудование в соответствии с правилами установки электрооборудования.
- В случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: ⎓. Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.

⚠ Предупреждение
Опасность поражения электрическим током/возгорания/повреждения материала/повреждения машины!
Изменение или повреждение сетевого шнура прибора может вызвать поражение током, короткое замыкание или возгорание вследствие перегрева.
Нельзя, чтобы сетевой шнур был согнут, зажат или изменён, а также соприкасался с какими-либо источниками тепла.

⚠ Предупреждение
Опасность возгорания/ повреждение материала/ повреждение прибора!
Использование удлинителей или тройников может вызвать возгорание вследствие перегрева или короткое замыкание.
Подключайте прибор к сети непосредственно через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Не используйте удлинители, тройники или разветвители.

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования/ материального ущерба/ повреждения прибора!
- Во время работы прибор может вибрировать или перемещаться, что может стать причиной травм или повреждения оборудования.
  Установите прибор на чистой, ровной и прочной поверхности, с помощью регулируемых ножек установите его ровно, используя уровень для выравнивания.
- При поднятии или перемещении прибора за выступающие детали (например, за дверцу загрузочного люка) они могут сломаться и стать причиной травм.
  Не перемещайте прибор, держа его за выступающие части.

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования!
- Прибор очень тяжёлый. При поднятии прибора существует опасность травмирования в связи с его большим весом.
  Не поднимайте прибор в одиночку.
- Острые кромки прибора могут травмировать ваши руки.
  Старайтесь не прикасаться к острым кромкам прибора. Для поднятия прибора используйте защитные перчатки.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и проводов существует опасность спотыкания и травмирования.
  Прокладывайте шланги и провода таким образом, чтобы о них никто не спотыкался.

Внимание!
Материальный ущерб/ повреждение прибора

- Слишком низкий или слишком высокий напор воды может отрицательно повлиять на работоспособность прибора, а также может стать причиной материального ущерба или повреждения прибора. Убедитесь, что давление воды в системе водоснабжения составляет мин. 100 кПа (1 бар) и макс. 1000 кПа (10 бар).
- Изменение или повреждение шлангов водоснабжения может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Нельзя сжимать, зажимать, заменять или изменять шланги водоснабжения.
- Использование неоригинальных шлангов для подключения к водопроводной сети может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора. Используйте только входящие в комплект поставки шланги или оригинальные запасные шланги.
- Безопасность прибора во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. При эксплуатации прибора с неснятыми транспортировочными креплениями возможно его повреждение. Перед первым использованием прибора обязательно полностью снимите все транспортировочные крепления. Храните крепления в надёжном месте. В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно установить повторно.

Эксплуатация

⚠ Предупреждение
Опасность взрыва/ возгорания!
Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, например, средствами для выведения пятен/промывочным бензином, могут после загрузки привести к взрыву в барабане.

Тщательно прополощите бельё перед стиркой в машине.

⚠ Предупреждение
Опасность отравления!
Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования!
- Если опереться или сесть на открытую дверцу загрузочного люка, прибор может опрокинуться и стать причиной травм. Не опирайтесь на открытую дверцу загрузочного люка.
- Если встать на верхнюю крышку прибора, крышка может сломаться и стать причиной травм. Не становитесь на корпус прибора.
- Не стоит помещать руки в ещё вращающийся барабан: это может стать причиной травм рук. Дождитесь полной остановки барабана.

⚠ Предупреждение
Опасность ошпаривания!
Во время стирки при высокой температуре соприкосновение с горячим раствором моющего средства, например, во время откачивания горячего раствора моющего средства в раковину, может привести к ошпариванию. Не касайтесь горячего раствора моющего средства.

⚠ Предупреждение
Раздражение глаз/кожи!
При открывании кюветы для моющих средств во время работы машины моющие средства или средства по уходу могут попасть наружу. Если моющее средство или средства по уходу попали на глаза/кожу, тщательно промойте их водой. При случайном проглатывании обратитесь за медицинской помощью.

Внимание! Материальный ущерб/ повреждение прибора

- Если количество белья в машине превышает максимальную загрузку, машина может работать ненадлежащим образом или же возможно нанесение материального ущерба или повреждение машины.
  Не превышайте максимально допустимый объём загрузки сухого белья. Обязательно соблюдайте требования, касающиеся максимальной загрузки, указанные для каждой программы → добавочный лист к инструкции по монтажу и эксплуатации.
- Неправильное дозирование моющих и чистящих средств может стать причиной материального ущерба и повреждения прибора.
  При дозировании моющих и чистящих средств, а также средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.

Обслуживание/уход

⚠ Предупреждение
Опасно для жизни!!
Прибор приводится в действие электрическим током. В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность поражения электрическим током.
Обратите внимание:

- Выключите машину. Отсоедините машину от сети (выньте вилку из розетки).
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми руками.
- При извлечении вилки сетевого шнура из розетки тяните только за вилку и никогда не тяните за шнур, иначе он может быть повреждён.
- Нельзя производить технические изменения прибора и его характеристик.

- Ремонтные и другие работы с прибором должны производиться только нашей сервисной службой или квалифицированным электриком. Замена сетевого шнура (если это необходимо) производится также только таким способом.
- Запасной сетевой шнур можно заказать в сервисной службе.

⚠ Предупреждение
Опасность отравления!
Использование средств для очистки, в состав которых входят растворители, например, промывочный бензин, может привести к образованию ядовитых паров. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.

⚠ Предупреждение
Опасность поражения электрическим током/ материального ущерба/ повреждения прибора!
Проникшая в прибор влага может вызвать короткое замыкание.
Для очистки прибора ни в коем случае не используйте очистители высокого давления, пароструйные очистители и пистолеты-распылители.

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования/ материального ущерба/ повреждения прибора!
Использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей опасно и может стать причиной травм, материального ущерба и повреждения прибора.
В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Внимание!
Материальный ущерб/ повреждение прибора
Чистящие средства и средства для предварительной обработки белья (например, пятновыводители, спреи для предварительной стирки и т.д.) в случае контакта могут повредить поверхности прибора. Обратите внимание:

- Избегайте контакта данных средств с поверхностями прибора.
- Выполняйте очистку прибора только водой и мягкой влажной тканью.
- Немедленно удаляйте все остатки моющего и распылённого средства.

Охрана окружающей среды

Упаковка/отслуживший прибор



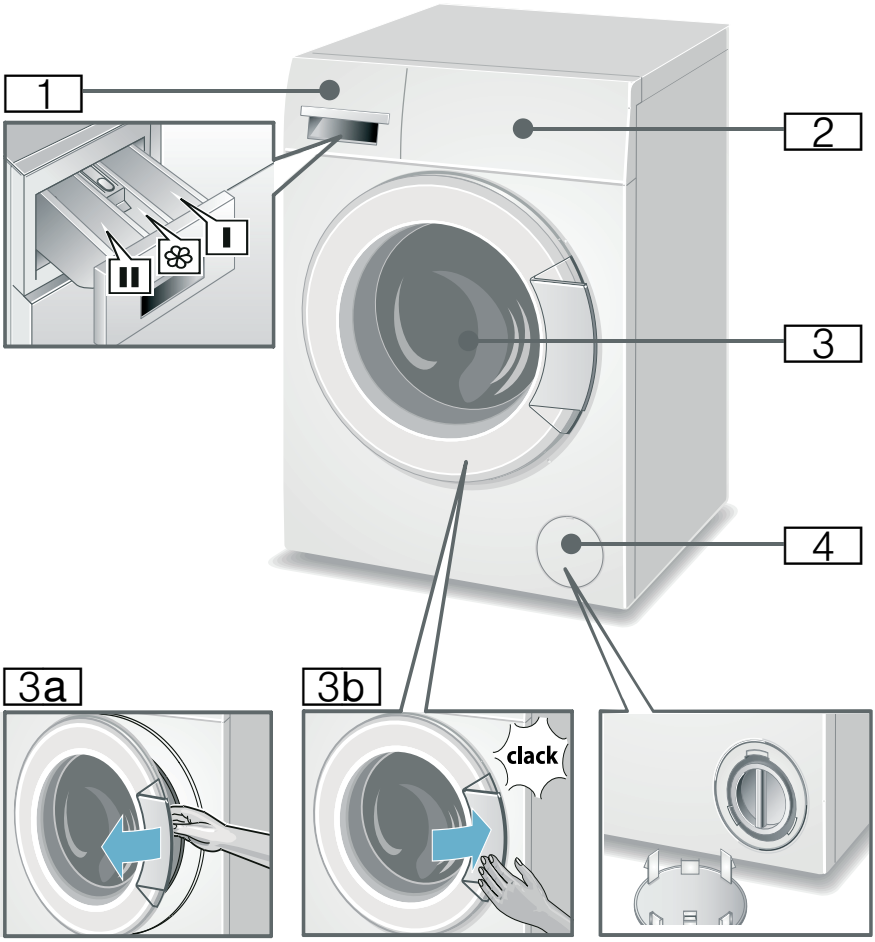
Утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейской директиве 2012/19/EC об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Рекомендации по экономичной эксплуатации

- Использовать максимальное количество белья для соответствующей программы. Обзор программ ⟶ приложение к инструкции по эксплуатации и установке
- Бельё средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Выбираемые температуры основываются на обозначениях по уходу на текстильных изделиях. Указанные на машине значения температуры могут отличаться от них для обеспечения оптимальной комбинации экономии электроэнергии и результата стирки.
- **Режим энергосбережения**: Подсветка дисплея гаснет через несколько минут, кнопка «старт» мигает. Для включения подсветки нажмите на любую кнопку. Режим энергосбережения не активируется во время выполнения программы.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

Знакомство с прибором

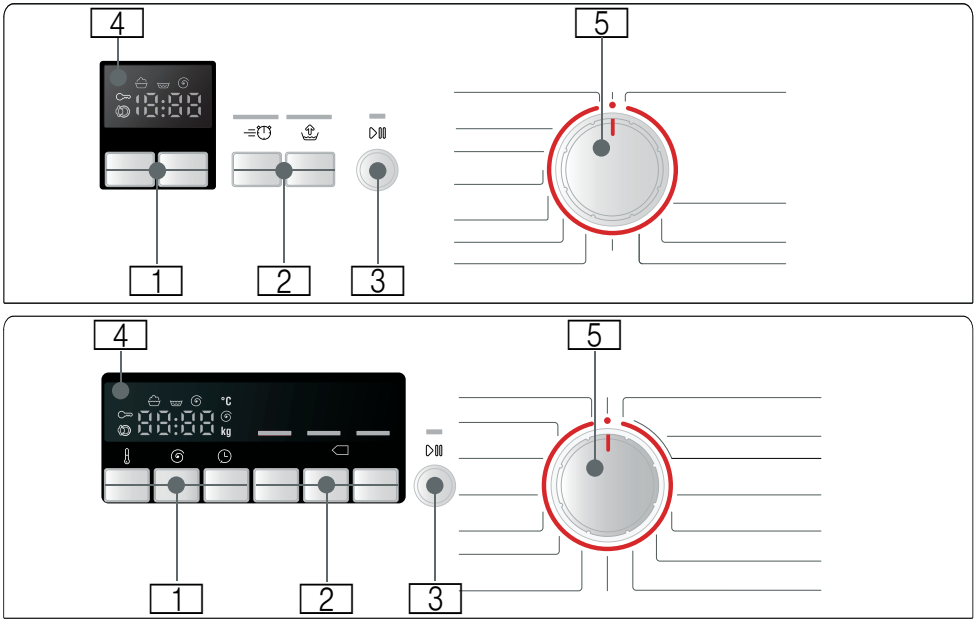
Стиральная машина



1	Кювета для моющих средств ⟶ *Страница 26*
2	Панель управления/Участок дисплея ⟶ *Страница 15*
3	Загрузочный люк с ручкой
3a	Открывание загрузочного люка
3b	Закрывание загрузочного люка
4	Сервисная крышка

Панель управления

В обзоре приведены возможные предварительные программные установки и дополнительные программные установки, отличающиеся в зависимости от модели.



1 **Предварительные программные установки** можно изменять
Обзор всех предварительных программных установок
⟶ *Страница 23*

2 **дополнительные программные установки** можно выбирать
Обзор всех дополнительных программных установок
⟶ *Страница 24*

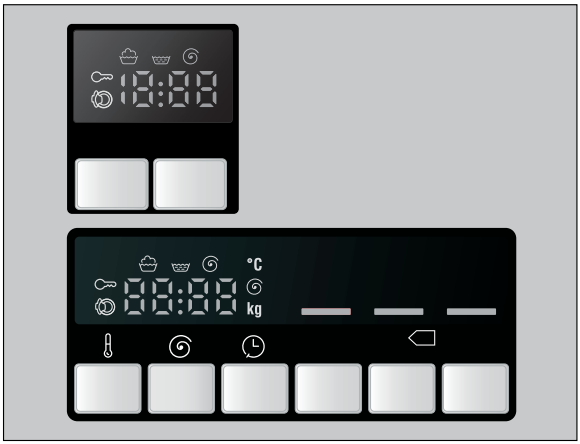
3 **Клавиша Старт** для запуска, прерывания (например, для дозагрузки белья) и отмены программы

4 **Дисплей** для отображения установок и информации

5 **Переключатель программ** для выбора программы и для включения/выключения стиральной машины

Дисплей

В таблице Вы найдете возможные установки и сообщения участка дисплея, отличающиеся друг от друга в зависимости от модели.



Настройки для выбранной программы		
Cold - 90*	Температура в °C	Температура (Cold = холодная)
---- 1200*	Скорость отжима в об./мин (обороты в минуту)	Максимальная скорость отжима или --- (Без отжима = без окончательного отжима, после последнего полоскания белье остается лежать в воде)
1:30 1 - 24	Продолжительность программы Конец через h (час)	после выбора программы в ч:мин (часы:минуты) Конец программы после ... час
5.0*	Загрузка в кг	максимальная загрузка
*в зависимости от модели		

Индикация статуса для стадии выполнения программы (процесс выполнения программы)	
End (Окончание)	стирка, полоскание, отжим, длительность программы или окончание программы
	Открыть загрузочный люк, выполнить дозагрузку белья ⟶ *Страница 18*
	Блокировка ⟶ *Страница 17*

Бельё

Подготовка белья

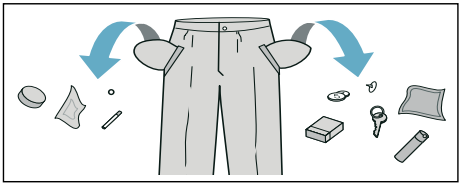
Внимание!

Повреждения прибора/текстильных изделий

Посторонние предметы, (например, монеты, канцелярские скрепки, гвозди или булавки и т. п.) могут повредить как бельё, так и детали стиральной машины.

При подготовке белья учитывайте следующие указания:

- Проверьте карманы.



- Проследите, в частности, чтобы в карманах не осталось металлических предметов (скрепок и т.п.).
- Тонкое бельё стирайте в сетке/мешке (чулки, бюстгальтеры и т.п.).
- Застегните молнии и кнопки.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки со штор или свяжите их в сетке/мешке.

Сортировка белья

Сортируйте Ваше белье в соответствии с указаниями по уходу и данными изготовителя на этикетках по уходу за изделиями в зависимости от:

- Вида ткани/волокна
- Цвета

  Указание: Белье может полинять или плохо выстираться.Стирайте белое и цветное белье раздельно. Новое цветное белье следует стирать первый раз отдельно.

- Степени загрязнения

  Стирайте вместе белье одной степени загрязнения. Информацию о некоторых примерах степеней загрязнения Вы найдете в разделе ⟶ *Страница 19*
  - **легкая**: без предварительной стирки, при необходимости выбрать дополнительную программную установку (Quick (Быстрая стирка)).
  - **средняя**
  - **сильная**: загружать меньшее количество белья, выбирать программу с предварительной стиркой.
  - **пятна**: пятна следует удалять / предварительно обрабатывать, пока они еще свежие. Сначала промокните мыльным раствором/ не трите.Затем постирайте бельё, выбрав соответствующую программу. Для удаления стойких/засохших пятен может потребоваться несколько стирок.
- Символы на этикетках по уходу за изделиями

  Указание: Цифры в символах указывают на максимально допустимую температуру стирки.

  - подходит для обычной стирки; напр., программа Cotton (Хлопок)
  - требуется бережная стирка; напр., программа Easy care (Синтетика)
  - требуется особо бережная стирка; напр., программа Delicates/Silk (Тонкое бельё/ Шёлк)
  - подходит для ручной стирки; напр., программа Wool (Шерсть)
  - не предназначено для машинной стирки.

Подкрахмаливание

Указание: Бельё нельзя подвергать обработке кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала особенно подходит для программ «Полоскание» и «Хлопок». Загружайте крахмал в ячейку в соответствии с указаниями изготовителя ❀ (при необходимости предварительно вымыть ячейку).

Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! При использовании красителей соблюдайте указания изготовителя!

В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

Замачивание

1. Залить в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство в соответствии с рекомендациями изготовителя.
2. Установить переключатель программ на программу Хлопок 40 °C.
3. Нажать на кнопку «старт» для запуска программы.
4. Приблизительно через 10 мин снова нажать на кнопку «старт» для паузы.
5. После необходимого времени замачивания нажать на кнопку «старт» для продолжения или изменения программы.

Указания

- Загрузить белье одного цвета.
- Дополнительного моющего средства не требуется – раствор для замачивания используется для стирки.

Моющее средство

Правильный выбор моющего средства

Правильный выбор средства для стирки, температуры и обработки белья зависит от указаний по уходу за изделиями. ⟶ См. также веб-сайт www.sartex.ch

На веб-сайте www.cleanright.eu можно найти много другой информации о бытовых средствах для стирки, ухода и очистки.

- **Универсальное моющее средство с оптическими отбеливающими веществами**
  подходит для стирки стойкого к кипячению белого белья из льна или хлопка
  Программа: Хлопок/ холодная – макс. 90 °C
- **Моющее средство для цветного белья без отбеливателя и оптических отбеливающих веществ**
  подходит для стирки цветного белья из льна или хлопка
  Программа: Хлопок/ холодная – макс. 60°C
- **Моющее средство для цветного/ тонкого белья без оптических отбеливающих веществ**
  подходит для цветного белья из лёгких в уходе тканей, синтетики
  Программа: Синтетика/ холодная – макс. 60°C
- **Средство для стирки тонкого белья**
  подходит для деликатных тонких изделий, шёлка или вискозы
  Программа: Тонкое бельё/шёлк холодная – макс. 40°C
- **Средство для стирки шерсти**
  подходит для стирки изделий из шерсти
  Программа: Шерсть/ холодная – макс. 40°C

Экономия электроэнергии и моющего средства

Вы можете уменьшить расход энергии (путём снижения температуры стирки) и количество моющего средства при стирке белья лёгкой и обычной степени загрязнения:

Экономия	Степень загрязнения/ Указание
Сниженная температура и количество моющего средства в соответствии с рекомендованной дозировкой в зависимости от степени загрязнения 	**Лёгкое** Загрязнения и пятна не видны. Одежда вобрала запах тела: ■ лёгкая летняя/спортивная одежда (после кратковременного ношения), ■ футболки, рубашки, блузки (макс. после однодневного ношения) ■ гостевое постельное бельё и полотенца (после однодневного использования)
	Среднее Видны загрязнения или небольшие пятна: ■ футболки, рубашки, блузки (после многократного ношения, с запахом пота), ■ полотенца, постельное бельё (после использования до 1 недели)
Температура в соответствии с этикетками по уходу за изделиями и количество моющего средства в соответствии с рекомендованной дозировкой/сильное загрязнение	**Сильное** Видны сильные загрязнения и/или пятна. Пример: кухонные полотенца, детская одежда, рабочая одежда

Указание: При дозировании любых моющих и чистящих средств, средств для ухода обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
⟶ *Страница 26*

Обзор программ

Программа/Вид белья/Указания	Установки
Название программы Краткая информация о программе и её использовании для определённых текстильных изделий	Макс. загрузка Температура Скорость отжима Возможные программные установки
Хлопок прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна. + Предв.стирка: для сильно загрязнённого белья. Моющее средство распределите по ячейкам I и **II**	макс. 5 кг / 3 кг * Холодная - **60** - 90°C --- ...**1200**** об./мин Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Синтетика текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон. + Предв.стирка: предварительная стирка при 30 °C	макс. 2,5 кг Холодная - **40** - 60°C --- ...**1200**** об./мин Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Смешанное бельё смешанная загрузка текстильных изделий из хлопка и синтетики.	макс. 2 кг Холодная - **40**°C --- ...**1200**** об./мин Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Тонкое бельё/Шёлк для деликатного тонкого белья, например, из шёлка, сатина, синтетики или смешанных волокон (например, шёлковые блузки, шали). **Указание:** Используйте пригодное для машинной стирки моющее средство для тонкого белья и/или шёлка.	макс. 2 кг Холодная - **30** - 40°C --- ... **600**...800 об./мин Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Шерсть текстильные изделия для ручной или машинной стирки из шерсти или с шерстью в составе; Особенно бережная программа стирки для предотвращения усадки ткани, более продолжительные паузы во время выполнения программы (текстильные изделия лежат в стиральном растворе). **Указания** ■ Шерсть животного происхождения, например, ангоры, альпаки, ламы, овечья. ■ Используйте пригодное для машинной стирки моющее средство для шерсти.	макс. 2 кг Холодная - **30** - 40°C --- ...**800** об./мин -

* уменьшенный объём загрузки при выборе установки **Speed Perfect**
** макс. скорость отжима в зависимости от модели
*** доп. опция в зависимости от модели

Программа/Вид белья/Указания	Установки
Полоскание	-
дополнительное полоскание с отжимом	-
	--- ...**1200**** об./мин
	/***
Джинсы/Тёмное бельё	макс. 2 кг
тёмные текстильные изделия из хлопка и из синтетики.	Холодная - **30** - 40°C
	--- ... **800**...1200** об./мин
	Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Рубашки/Блузы	макс. 2 кг
немнущиеся верхние рубашки из хлопка, льна, синтетики или смешанных волокон.	Холодная - **40**- 60°C
Указание: Стирайте рубашки/блузы из тонких тканей/шёлка в программе «Тонкое бельё/шёлк».	--- ...**400**...800 об./мин
	Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Спортивная	макс. 2 кг
текстильные изделия из микроволокна для спорта и досуга.	Холодная - **30** - 40°C
Указания	--- ...**800** об./мин
■ Бельё нельзя подвергать обработке кондиционером. ■ Перед стиркой тщательно очистите кювету для моющих средств (все ячейки) от остатков кондиционера.	Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Чувствительная	макс. 4,5 кг / 3 кг *
прочные текстильные изделия из хлопка или льна.	Холодная - **40** - 60°C
Указание: Подходит, в первую очередь, для белья с высокими требованиями к гигиене или для особенно чувствительной кожи, благодаря более длительной стирке при определённой температуре, повышенному уровню воды и более длительному полосканию.	--- ...**1200**** об./мин
	Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Женское бельё	макс. 1 кг
для стирающегося тонкого нижнего белья, например, из бархата, кружев, лайкры, шёлка или сатина.	Холодная - **30** - 40°C
	--- ... **600** об./мин
	Speed Perfect, Eco Perfect, /***
Супер 30'/15'	макс. 3 кг / 1 кг *
очень короткая программа ок. 30 минут, пригодна для небольшого объема легко загрязнённого белья.	Холодная - **30** - 40°C
Указание: Более короткая продолжительность программы (ок. 15 минут) при установке функции Speed Perfect.	--- ... **800**... 1200** об./мин
	Speed Perfect

* уменьшенный объём загрузки при выборе установки **Speed Perfect**
** макс. скорость отжима в зависимости от модели
*** доп. опция в зависимости от модели

Программа/Вид белья/Указания	Установки
Отжим/	-
дополнительный отжим с выбираемой скоростью отжима.	-
Слив	--- ...**1200**** об./мин
слив воды для полоскания	-
Указание: Слив воды для полоскания без дополнительного отжима при --- (Без отжима = без окончательного отжима)	

* уменьшенный объём загрузки при выборе установки **Speed Perfect**
** макс. скорость отжима в зависимости от модели
*** доп. опция в зависимости от модели

P+ Предварительные программные установки

Указание: В обзоре Вы найдете возможные предварительные программные установки, отличающиеся друг от друга в зависимости от модели.

Предварительные программные установки установлены предварительно на заводе для всех программ и отображаются на участке дисплея после выбора программы.

°C (Температура)

(Температура °C)

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от стадии выполнения программы Вы можете изменять предварительно установленную температуру стирки (в °C).

Нажимайте для этого на соответствующую кнопку до тех пор, пока дисплей не покажет желаемую установку.

Максимальная устанавливаемая температура зависит от выбранной программы.

Обзор программ ⟶ приложение к инструкции по эксплуатации и установке

(Скорость отжима)

(Скорость отжима)

Перед началом и во время выполнения программы в зависимости от стадии выполнения программы можно изменять скорость отжима (в об./мин, оборотах в минуту).

Нажимайте для этого на соответствующую кнопку до тех пор, пока дисплей не покажет желаемую установку.

Установка - - - : Без отжима = без окончательного отжима, после последнего полоскания белье остается лежать в воде.

Чтобы предотвратить сминание ткани, Вы можете выбрать опцию "Без отжима", если белье не будет вынуто из стиральной машины сразу после окончания программы.

Максимальная скорость отжима зависит от программы и модели.

Обзор программ ⟶ приложение к инструкции по эксплуатации и установке

Конец через

(Конец через)

При выборе программы на дисплее отображается соответствующая длительность программы.

Продолжительность программы регулируется автоматически во время ее выполнения. Изменения предварительных или дополнительных программных установок приводят также к изменению продолжительности выполнения программы.

Перед запуском программы время окончания программы (время до окончания) можно выбрать с часовым интервалом (h = час) максимум до 24 часов.

Нажимайте для этого соответствующую кнопку до тех пор, пока дисплей не покажет желаемую установку.

Указание: Длительность программы учитывается в установленном времени до окончания.

После запуска программы предварительно установленное время, например, **8h** отображается на дисплее и отсчитывается до начала выполнения программы стирки. Затем на дисплее отображается длительность программы, например, **2:30** (часы:минуты).

Изменение предварительно выбранного времени
Предварительно выбранное время можно изменить перед запуском программы следующим образом.
1. Нажмите кнопку Старт.
2. Нажимайте на кнопку Конец через ◷ до тех пор, пока на дисплее не появится требуемое количество часов.
3. Нажмите кнопку Старт.

Дозагрузка белья во время отсчета предварительно установленного времени:
1. Нажмите кнопку Старт.
2. На дисплее светятся **ДА** и ⌀. Дверцу загрузочного люка можно открыть и дозагрузить белье.
3. Закройте дверцу загрузочного люка.
4. Нажмите кнопку Старт.Отсчёт предварительно выбранного времени продолжается.

P+ Дополнительные программные установки

Указание: В обзоре Вы найдете возможные дополнительные программные установки, отличающиеся друг от друга в зависимости от модели.

SpeedPerfect

(SpeedPerfect, Speed, TimePerfect)

Для более короткой стирки с результатами, подобными результатам стандартной программы.

Указание: Не превышайте максимальный объем загрузки.
Обзор программ ⟶ приложение к инструкции по эксплуатации и установке

EcoPerfect

(ecoPerfect, Eco, EcoPerfect)

Стирка с оптимальным энергопотреблением благодаря снижению температуры с аналогичными результатами стирки.

Указание: Температура стирки ниже набранной температуры.
Для повышенных требований гигиены рекомендуется программа Гигиеническая/Анти-Аллергия/Детская Одежда.
Если на переключателе программ нет программы Гигиеническая/Анти-Аллергия/Детская Одежда, выберите более высокую температуру или дополнительную программную установку SpeedPerfect.

(Вода плюс)

Кнопка в зависимости от модели

Повышенный уровень воды и дополнительный цикл полоскания, увеличенная продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.

Антисмин.

()

Кнопка в зависимости от модели

Бельё мнётся меньше благодаря специальному процессу отжима с последующим переворачиванием белья и сниженной скоростью отжима.

Указание: Остаточная влажность белья повышена.

Управление прибором

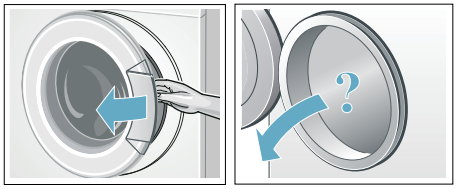
Указание: **Установить** и **подключить** стиральную машину в установленном порядке. ⟶ *Страница 41*
Перед первой стиркой выполнить одну стирку **без** белья. ⟶ *Страница 46*

Подготовка стиральной машины

Указания

- Ни в коем случае не включать поврежденную стиральную машину!
- Проинформировать сервисную службу! ⟶ *Страница 38*

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Открыть водопроводный кран.
3. Открыть загрузочный люк.
4. Проверить, все ли извлечено из барабана. При необходимости, извлечь.



Выбор программы/включение прибора

Указание: Если Вы активировали блокировку, Вы должны ее сначала деактивировать, прежде чем Вы сможете установить программу.

Выберите желаемую программу с помощью переключателя программ. Поворачивается в обоих направлениях.

Стиральная машина включена.

На участке дисплея непрерывно высвечиваются следующие параметры для выбранной программы:

- продолжительность программы,
- предварительно установленная температура* (*в зависимости от модели),
- предварительно установленная скорость отжима и
- максимальная загрузка.

Изменение предварительных программных установок

Вы можете использовать показанные предварительные программные установки или изменить их.

Нажимайте для этого на соответствующую кнопку до тех пор, пока дисплей не покажет желаемую установку.

Установки активируются без подтверждения. Они не сохраняются после выключения прибора.

Предварительные программные установки ⟶ *Страница 23*

Выбор дополнительных программных установок

Выбрав дополнительные установки, Вы можете еще лучше приспособить процесс стирки к своей партии белья.

Установки можно в зависимости от стадии выполнения программы дополнительно выбирать, выключать или изменять.

Индикаторные лампочки кнопок светятся, если установка активирована. Установки после выключения прибора не сохраняются.

Дополнительные программные установки ⟶ *Страница 24*

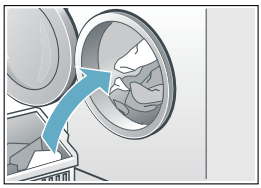
Загрузка белья в барабан

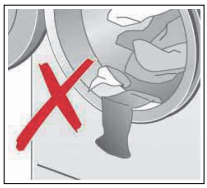
⚠ Предупреждение
Опасность для жизни!
Текстильные изделия, обработанные чистящими средствами, содержащими растворители, напр., средства для выведения пятен/бензин для чистки, могут после загрузки привести к взрыву.
Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоскать вручную.

Указания

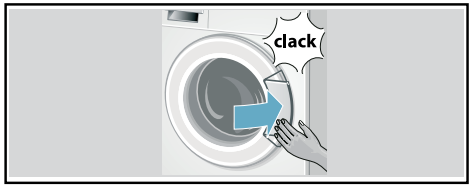
- Старайтесь стирать большие и маленькие текстильные изделия вместе. Изделия различной величины лучше распределяются в барабане во время отжима. Отдельные изделия могут привести к дисбалансу.
- Соблюдайте указанный уровень максимальной загрузки. Перегрузка ухудшает результат стирки и способствует сминанию ткани.

1. Предварительно рассортированное белье загрузить в барабан стиральной машины в разложенном виде.
2. Следить за тем, чтобы текстильные изделия не зажимались между дверцей загрузочного люка и резиновой манжетой.





3. Закрыть загрузочный люк.



Индикаторная лампочка кнопки «старт» мигает, а на участке дисплея по-прежнему непрерывно высвечиваются предварительные установки программы. Предварительные установки можно изменить.

Дозировка и добавление моющего средства и средства по уходу

Внимание!
Повреждение прибора
Средства для чистки и средства для предварительной обработки белья (напр.: средства для обработки пятен, аэрозоли для предварительной стирки, ...) могут привести при соприкосновении к повреждению поверхностей стиральной машины. Избегайте контакта данных средств с поверхностями стиральной машины. Распыленные брызги или другие остатки/капли, при необходимости, немедленно сотрите влажной тканью.

Дозировка

Дозируйте средства для стирки и ухода за бельём в соответствии с:

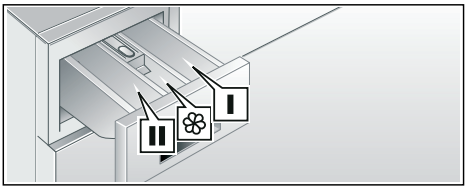
- жесткостью воды (информацию предоставит предприятие водоснабжения)
- указаниями изготовителя на упаковке
- количеством белья
- степенью загрязнения

Загрузка

1. Вытянуть кювету для моющих средств.

Предупреждение
Раздражения глаз/кожи!
При открывании кюветы для моющих средств во время работы, средство для стирки / ухода за бельем может попасть наружу.
Открывайте кювету осторожно.
В случае контакта со средством для стирки/ухода за бельем, тщательно промойте глаза или кожу.
При случайном проглатывании обратитесь за помощью к врачу.

2. Залить моющее средство и/ или средство для ухода за бельем.



Ячейка **I**	Моющее средство для предварительной стирки
Ячейка ❀	Кондиционер, крахмал; не превышать уровень max
Ячейка **II**	Моющее средство для основной стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Указания

- При дозировке всех моющих, бытовых, средств для ухода за бельем и чистящих средств обязательно соблюдайте рекомендации изготовителя.
- Густые кондиционеры и ополаскиватели разбавляйте небольшим количеством воды. Это предотвращает засорения.
- Залейте жидкое моющее средство в соответствующий дозатор и положите его в барабан.

Запуск программы

Нажмите на кнопку «старт». Индикаторная лампочка светится и программа запускается.

Участок дисплея во время выполнения программы показывает время Конец через или после начала программы стирки продолжительность программы и символы стадии выполнения программы.
Участок дисплея ⟶ *Страница 16*

Указание: Если Вы хотите предотвратить случайное изменение программы, включите блокировку, как описано ниже.

Блокировка

Вы можете предотвратить случайное изменение установленных функций стиральной машины. Для этого после запуска программы активировать блокировку.

Для активации/деактивации удерживать кнопку «старт нажатой в течение прибл. 5 секунд. На участке дисплея появится символ ⊂⊃.

- ⊂⊃ светится: блокировка активирована.
- ⊂⊃ мигает: блокировка активирована, переключатель программ был переключен. Чтобы избежать прерывание программы, установите переключатель программ снова на исходную программу. Символ снова светится.

Указание: Блокировка может оставаться активированной до следующего запуска программы, в т.ч. после выключения стиральной машины. Тогда Вам необходимо будет деактивировать блокировку перед запуском программы и при необходимости снова активировать ее после запуска программы.

Дозагрузка белья

После запуска программы Вы можете при необходимости догрузить или извлечь белье.

Для этого нажать на кнопку «старт». Стиральная машина проверяет, возможна ли дозагрузка.

Если на участке дисплея:

- светятся **оба** символа **YES** (да) и – дозагрузка возможна.
- Если горит **NO** и , подождать, пока высветятся **YES** (да) и . Загрузочный люк открыть только после того, как засветятся **оба** символа **YES** (да) и .
- Светится **NO** (не), дозагрузка невозможна.

Указания

- При высоком уровне воды высокой температуре или во время вращения барабана, загрузочный люк остается закрытым согласно требованиям безопасности и дозагрузка невозможна.
  Для продолжения программы нажмите на кнопку «старт».
- Не оставлять загрузочный люк открытым продолжительное время – вода, выступающая из белья, может вытечь.

Изменение программы

Если Вы по ошибке запустили неверную программу, Вы можете изменить программу следующим образом:

1. Нажать на кнопку «старт» для паузы.
2. Выбрать программу заново.
3. Нажать на кнопку «старт» для запуска программы. Новая программа начинается сначала.

Отмена программы

Для программ с высокой температурой:

1. Нажать на кнопку «старт» для паузы.
2. Для охлаждения белья: выберите Полоскание.
3. Нажать на кнопку «старт».

Для программ с низкой температурой:

1. Нажать на кнопку «старт» для паузы.
2. Выбрать Отжим/**Слив** (если требуется только слив: установить об./мин (скорость отжима) на - - -).
3. Снова нажать на кнопку «старт».

Окончание программы с установкой «Без отжима»

Участок дисплея показывает - - -, а индикаторная лампочка кнопки «старт» мигает.

Для завершения программы:

1. Выбрать Отжим/**Слив** (если требуется только слив: установить об./мин (скорость отжима) на - - -).
2. Нажать на кнопку «старт».

Окончание программы

На участке дисплея появляется **End** (Окончание).

Отображение на участке дисплея дополнительного символа свидетельствует об обнаружении стиральной машиной сильного пенообразования во время выполнения программы стирки и автоматического включения дополнительного цикла полоскания для устранения пены.

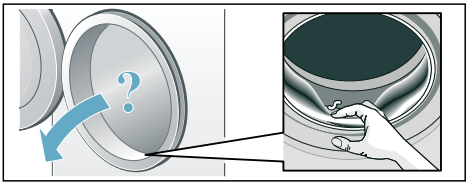
Указание: Снизьте дозировку моющего средства для следующей стирки с аналогичным объемом загрузки.

Выгруз. Белье/выкл. Машину

1. Открыть дверцу загрузочного люка и извлеките белье.
2. Установить переключатель программ на Выкл.. Прибор выключен.
3. Закрыть водопроводный кран.
   Не требуется для моделей с Аква-стоп.
   Комплект поставки ⟶ *Страница 41*

Указания

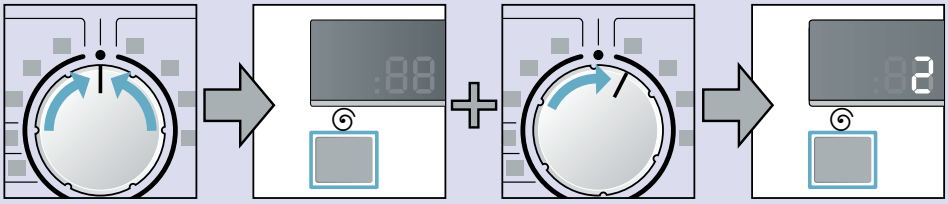
- Не забывайте изделий в барабане. Во время следующей стирки они могут дать усадку или полинять.
- Извлеките посторонние предметы из барабана и резиновой манжеты – опасность появления ржавчины.



- Загрузочный люк и кювету для моющих средств оставьте открытыми, чтобы оставшаяся вода высохла.
- Всегда извлекайте белье.
- Обязательно дождитесь конца программы – прибор может быть еще заблокированным.
- Режим экономии электроэнергии активирован, если в конце программы участок дисплея гаснет. Для активирования нажмите на любую кнопку.

Установка сигнала

1. Активирование режима установки для громкости сигналов

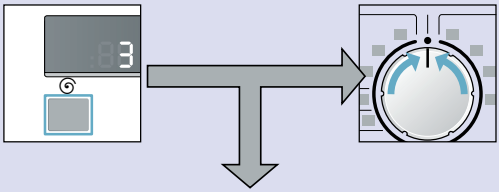


Установить переключатель программ в положение Off (Выкл.)

Удерживая кнопку нажатой **+**, повернуть переключатель программ вправо на одну позицию

Удерживать кнопку нажатой еще приблизительно в течение 5 сек. до появления цифры на участке дисплея. Режим установки активирован.

2. Установка громкости сигналов кнопок (в зависимости от модели)

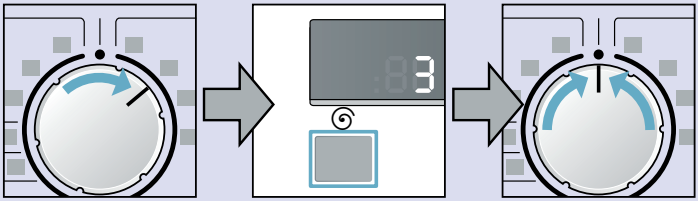


Нажимать на кнопку до тех пор, пока не будет достигнута желаемая громкость. Устанавливаемая громкость: 0 (выключено), 1 (тихо), 2 (средне), 3 (громко) и 4 (очень громко).

к пункту 3. или

Для сохранения громкости сигнала кнопок и выхода из меню переключатель программ установить в положение Off (Выкл.).

3. Настройка громкости для сигналов предупреждений



Переключатель программ повернуть вправо на одну позицию

Нажимать на кнопку до тех пор, пока не будет достигнута желаемая громкость: 0 (выключено), 1 (тихо), 2 (средне), 3 (громко) и 4 (очень громко)

Для сохранения громкости указательных сигналов и выхода из меню переключатель программ установить в положение Off (Выкл.).

Датчики

Автоматическое изменение программы в соответствии с загрузкой

В зависимости от вида текстильных изделий и загрузки автоматическая дозировка оптимально приводит в соответствие потребление воды и продолжительность стирки в каждой программе.

Система контроля дисбаланса

Автоматическая система контроля дисбаланса распознает дисбаланс и пытается равномерно распределить белье в машине путем многократного запуска отжима.

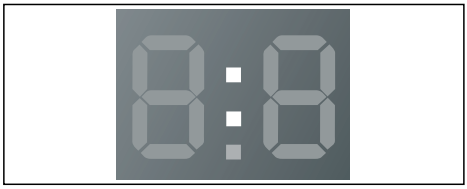
Из соображений безопасности в случае весьма неблагоприятного распределения белья в машине скорость отжима снижается или отжим белья вообще не производится.

Указание: Мелкое и крупное белье распределите равномерно в барабане.
Что делать в случае неисправности?
→ *Страница 36*

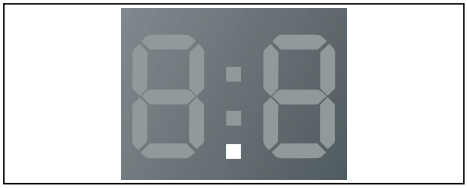
VoltCheck

Автоматическая система контроля напряжения определяет недопустимое понижение напряжения. Программа приостанавливается.

Указание: Каждый раз в случае появления низкого напряжения на участке дисплея мигает двоеточие.



После восстановления стабильности питающего напряжения программа продолжается. Двоеточие в участке дисплея больше не мигает.
Если прерывание приводит к увеличению продолжительности программы, тогда на дисплее мигает точка.



Система контроля напряжения активируется при запуске программы.

Указание: В случае перебоя в подаче электроэнергии процесс стирки прерывается. После возобновления подачи электроэнергии программа продолжается.

Очистка и обслуживание

Предупреждение
Опасность поражения электрическим током!
Прикосновение к элементам, находящимся под напряжением, опасно для жизни.
Выключите прибор и извлеките вилку из розетки.

Предупреждение
Опасность отравления!
Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к образованию отравляющих испарений.
Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

Внимание!
Повреждение прибора
Использование средств для чистки, в состав которых входят растворители, напр., промывочный бензин, может привести к повреждению поверхностей и деталей стиральной машины.
Не используйте средства для чистки, в состав которых входят растворители.

Корпус машины/панель управления

- Протрите корпус и панель управления мягкой влажной тканью.
- Остатки моющего средства необходимо немедленно устранить.
- Чистка под струей воды запрещается.

Барабан

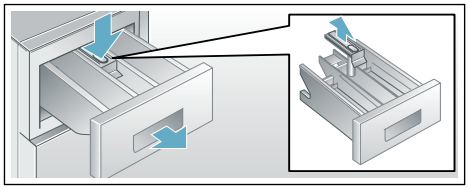
Не пользуйтесь хлорсодержащими средствами для чистки и металлическими губками.

Удаление накипи

При правильной дозировке моющего средства удаление накипи не требуется. В противном случае необходимо действовать в соответствии с рекомендациями изготовителя средства для удаления накипи. Подходящие средства для удаления накипи Вы можете приобрести через нашу страницу в Интернете или сервисную службу. ⟶ *Страница 38*

Очистка кюветы для моющих средств

При наличии остатков моющего средства или кондиционера:
1. Извлечь кювету для моющих средств. Нажать вставку вниз и извлечь кювету полностью.
2. Извлечение вставки: нажать пальцем на вставку снизу вверх.



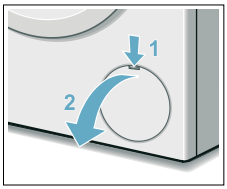
3. Ванночку для подачи моющих средств и вставку промыть в воде с помощью щетки и вытереть их насухо. Также выполнить чистку корпуса внутри.
4. Установить вставку на место и зафиксировать ее (надеть цилиндр на направляющий стержень).
5. Задвинуть кювету для моющих средств на место.

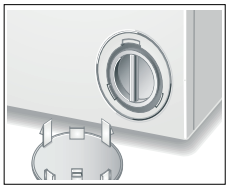
Указание: Оставить кювету для моющих средств приоткрытой, чтобы остатки воды смогли высохнуть.

Насос для стирального раствора засорен

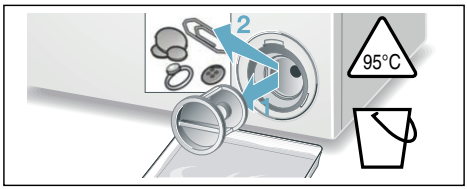
⚠ Предупреждение
Опасность ошпаривания!
Во время стирки при высокой температуре стиральный раствор горячий. Соприкосновение с горячим стиральным раствором может привести к ошпариванию.
Подождите, пока стиральный раствор остынет.

1. Закрыть водопроводный кран, чтобы прекратить дальнейшую подачу воды из водопровода и последующий слив через насос для стирального раствора.
2. Установить переключатель программ на Выкл. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
3. Открыть и извлечь сервисную крышку.

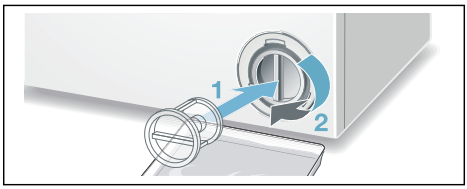




4. Осторожно отвинтить крышку насоса так, чтобы стиральный раствор начал стекать. Дать раствору стечь в подходящую емкость.
   Указание: Остатки воды могут вытечь.
5. Осторожно открутить крышку насоса. Прочистить насос внутри, резьбу крышки насоса и корпус насоса (лопастное колесо откачивающего насоса должно свободно вращаться).



6. Установить крышку насоса на место и завернуть ее. Ручка должна находиться в вертикальном положении.

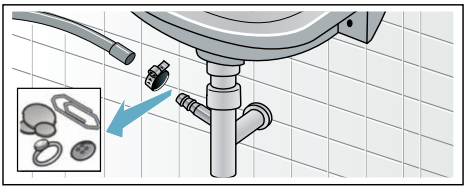


7. Закрыть сервисную крышку.

Указание: Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залить 1 литр воды в ячейку **II** и запустить программу ⟲ ⤋ Отжим/ **Слив** (если требуется только слив: установить об./мин (скорость отжима) на - - -).

Шланг слива воды на месте подсоединения к сифону засорен

1. Установите переключатель программ на Выкл.. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
2. Ослабить хомут для шланга и осторожно снять шланг слива воды.
   Остатки воды могут вытечь.
3. Прочистить шланг слива воды и сифонный патрубок.

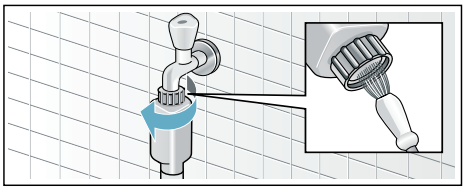


4. Подсоединить шланг слива воды и зафиксируйте место соединения шланговым хомутом.

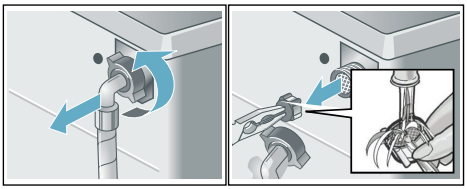
Засорение фильтра в шланге для подачи воды

Для этого сначала необходимо снизить давление воды в шланге для подачи воды:

1. Закрыть водопроводный кран.
2. Выбрать любую программу (кроме Отжим/Слив).
3. Нажать на кнопку «старт».
   Выполнить программу в течение ок. 40 секунд.
4. Установить переключатель программ на Выкл.. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
5. Очистка фильтра водопроводного крана:
   Отсоединить шланг от водопроводного крана.
   Прочистить фильтр с помощью маленькой щетки.



6. Чистка фильтра на задней стенке прибора:
   Отсоединить шланг от задней стенки прибора,
   Извлечь фильтр с помощью плоскогубцев и прочистить его.



7. Подсоединить шланг и проверить герметичность.

Что делать в случае неисправности?

Указания на дисплее

Индикация	Причина/Способ устранения
	Закрыть правильно загрузочный люк; возможно зажато белье.
E:17	Открыть полностью водопроводный кран. Согнут или зажат шланг подачи воды. Слишком низкое давление воды. Прочистить фильтр. ⟶ *Страница 34*
E:18	Насос для стирального раствора засорен; прочистить насос для стирального раствора.⟶ *Страница 33* Шланг слива воды/сливная труба засорены; прочистить шланг слива воды на месте подсоединения к сифону. ⟶ *Страница 34*
E:23	Вода в поддоне, прибор не герметичен. Вызвать сервисную службу! ⟶ *Страница 38*
	Активирована блокировка; деактивировать ⟶ *Страница 27*
	мигает ⟶ Обнаружено слишком высокое пенообразование?⟶ *Страница 36*
:	мигает ⟶ Слишком низкое напряжение в сети. ⟶ *Страница 31*
.	мигает ⟶ Низкое напряжение в программе стирки. Продолжительность программы увеличивается. ⟶ *Страница 31*
Другие индикации	Выключить прибор, подождать 5 сек. и затем включить его снова. Если индикация появится снова, вызвать сервисную службу.⟶ *Страница 38*

Что делать в случае неисправности?

Неисправности	Причина/Способ устранения
Вытекает вода.	■ Правильно закрепить/заменить сливной шланг. ■ Затянуть винтовое соединение шланга подачи воды.
Вода не поступает. Моющее средство не смывается.	■ Не нажата кнопка «старт»? ■ Не открыт водопроводный кран? ■ Возможно засорен фильтр? Прочистить фильтр. ⟶ *Страница 34* ■ Согнут или зажат шланг подачи воды?
Не открывается загрузочный люк.	■ Активирована функция безопасности. Прерывание программы? ■ Выбрано - - - (Без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Страница 28*
Программа не запускается.	■ Нажата ли кнопка «старт» или выбрано время ◷ Конец через? ■ Закрыт ли загрузочный люк? ■ Активирована блокировка? Деактивировать. ⟶ *Страница 27*
Не сливается стиральный раствор.	■ Выбрано - - - (Без отжима = без окончательного отжима)? ⟶ *Страница 28* ■ Почистите насос для стирального раствора. ⟶ *Страница 33* ■ Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	Это не является неисправностью – вода ниже видимого уровня.
Результат отжима неудовлетворительный. Белье мокрое/слишком влажное.	■ Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим вследствие неравномерного распределение белья в машине. Равномерно распределить в барабане мелкие и крупные текстильные изделия. ■ Выбрана слишком низкая скорость отжима?
Программа длится дольше, чем обычно.	■ Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. ■ Это не является неисправностью – включена система контроля пенообразования – включается дополнительный цикл полоскания. ■ Не является неисправностью – VoltCheck активирован ⟶ *Страница 31*
Продолжительность программы меняется во время цикла стирки.	Это не является неисправностью – выполнение программы приводится в соответствие с процессом стирки. Это может привести к изменениям продолжительности программы на участке дисплея.
Остатки воды в ячейке для средства для ухода за бельем.	■ Это не является неисправностью – не влияет на эффективность средства для ухода за бельем. ■ При необходимости промыть вставку.
Многократное начало отжима.	Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
Запах в стиральной машине.	Выполнить программу Хлопок 90 °C без белья. Для этого использовать универсальное моющее средство.
Символ мигает. Из кюветы для моющих средств выступает пена.	Загружено слишком много моющего средства? Смешать 1 ст. л. кондиционера с ½ л воды и залить в ячейку **II** (Не применять для функциональной одежды для активного отдыха, спорта и текстильных изделий с пухом!). Снизить дозировку моющего средства для следующей стирки.

Неисправности	Причина/Способ устранения
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины во время отжима.	■ Ровно ли установлен прибор? Выровнять прибор. ⟶ *Страница 45* ■ Зафиксированы ли ножки прибора? Зафиксировать ножки прибора. ⟶ *Страница 45* ■ Транспортировочные крепления сняты? Снять транспортировочные крепления. ⟶ *Страница 42*
На участке дисплее мигает двоеточие индикации Конец через (**:**).	Слишком низкое напряжение в сети. ⟶ *Страница 31*
Мигает отдельная точка (**.**) мигает.	Участок дисплея/индикаторные лампочки не функционируют во время работы машины. ⟶ *Страница 31*
Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы машины.	■ Перебой в подаче электроэнергии? ■ Сработали предохранители? Включить/заменить предохранители. ■ В случае повторного возникновения неисправности, вызвать сервисную службу. ⟶ *Страница 38*
Следы моющего средства на белье.	■ Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. ■ Выбрать программу Полоскание или очистить белье щеткой после стирки.
В режиме дозагрузки на участке дисплея светятся + **YES** (да).	Дозагрузка белья возможна.
В режиме дозагрузки мигают + **NO** в участке дисплея и кнопка «старт».	Дозагрузка белья невозможна. Подождать, пока засветятся + **YES** (да) (ок. 1 мин).
В режиме дозагрузки на участке дисплея высвечивается **NO** (не).	Слишком высокий уровень воды. Дозагрузка белья невозможна. При необходимости немедленно закрыть загрузочный люк. Для продолжения программы нажать на кнопку «старт».
Если невозможно самостоятельно устранить неисправность (после выключения/включения) или в случае необходимости ремонта: ■ Установить переключатель программ на Выкл.. Прибор выключен. ■ Извлечь штепсельную вилку из розетки. ■ Закрыть водопроводный кран и вызвать сервисную службу. ⟶ *Страница 38*	

Сервисная служба

Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность, воспользовавшись рекомендациями в разделе Что делать в случае неисправности? ⟶ *Страница 36*, пожалуйста, обратитесь в нашу сервисную службу ⟶ На обложке

Мы всегда найдем соответствующее решение, чтобы избежать ненужного вызова технического специалиста.

Пожалуйста, сообщите сервисной службе номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

E-Nr. _____ **FD** _____

Номер модели Заводской номер

Эти данные Вы найдете: внутри загрузочного люка */в открытой сервисной крышке * и на задней стенке прибора.

*в зависимости от модели

Доверьтесь компетентности изготовителя.

Обратитесь к нам. Это гарантирует Вам ремонт, выполненный квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запчастей.

Нормы расхода

Продолжительность программы и остаточная влажность для основных программ стирки

(приблизительные данные)

Программа	Загрузка	Расход энергии*	Расход воды*	Продолжитель-ность программы*
Хлопок 20 °C	5 кг	0,20 кВт·ч	53 л	2 1/4 ч
Хлопок 40 °C	5 кг	0,65 кВт·ч	53 л	2 1/4 ч
Хлопок 60 °C	5 кг	0,81 кВт·ч	53 л	2 1/4 ч
Хлопок 90 °C	5 кг	1,45 кВт·ч	58 л	2 1/4 ч
Синтетика 40 °C	2,5 кг	0,48 кВт·ч	50 л	1 3/4 ч
Быстрая стирка/Смешанное бельё 40 °C	2 кг	0,39 кВт·ч	44 л	1 1/4 ч
Тонкое бельё/Шёлк 30 °C	2 кг	0,25 кВт·ч	34 л	3/4 ч
Шерсть 30 °C	2 кг	0,20 кВт·ч	44 л	3/4 ч

Программа	Приблизительные данные об остаточной влажности**		
	WLG24 ...	WLG20 ...	WLG16 ...
	макс. 1200 об/мин	макс. 1000 об/мин	макс. 800 об/мин
Хлопок	58 %	68 %	80 %
Синтетика	40 %	40 %	40 %
Тонкое бельё/Шёлк	30 %	30 %	30 %
Шерсть	45 %	45 %	45 %

* Данные могут отличаться от приведённых значений в зависимости от давления воды, её жёсткости и исходной температуры, а также температуры помещения, вида, количества и степени загрязнения белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.

** Показатели остаточной влажности на основе данных о зависящем от программы ограничении скорости отжима при стирке и максимальном объёме загрузки.

Самые эффективные программы для текстильных изделий из хлопка

Следующие программы (стандартные, обозначенные знаком ⌴) подходят для стирки изделий из хлопка со средней степенью загрязнения и при этом являются самыми эффективными с точки зрения расхода воды и электроэнергии.

Стандартные программы для изделий из хлопка согласно Регламенту (ЕС) № 1015/2010	Загрузка	Приблизительная продолжительность программы
Программа Хлопок 60°C + кнопка ⌴ Eco Perfect	5 кг	4 ч
Программа Хлопок 60°C + кнопка ⌴ Eco Perfect	2,5 кг	4 ч
Программа Хлопок 40°C + кнопка ⌴ Eco Perfect	2,5 кг	2 1/2 ч

Установка программы для испытаний и классификации энергопотребления согл. Директиве 2010/30/ЕС при использовании холодной воды (15 °C).
Указанная температура программы определяется температурой на этикетке с указаниями по уходу на изделии. В целях экономии электроэнергии фактическая температура стирки может отличаться от указанной температуры программы.

Технические характеристики

Габариты:

84,8 x 60 x 40 см

(высота x ширина x глубина)

Вес:

65 кг

Подключение к электросети:

Номинальное напряжение 220 — 240 В, 50 Гц

Номинальный ток 10 А

Номинальная мощность 2300 Вт

Давление воды:

100 — 1000 кПа (1 — 10 бар)

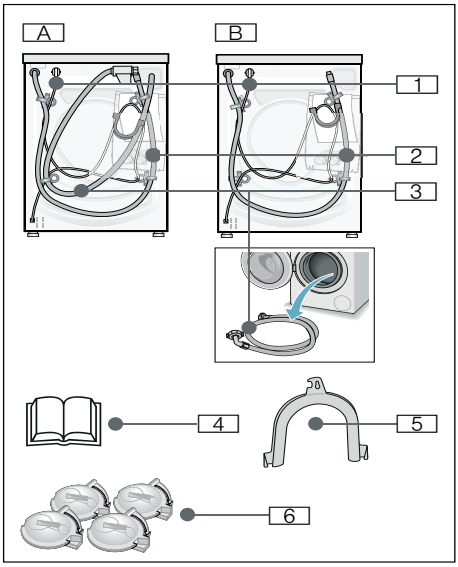
Потребляемая мощность в выключенном состоянии:
0,13 Вт

Потребляемая мощность в состоянии готовности (включенное состояние):
1,60 Вт

Установка и подключение

Комплект поставки

Указание: Проверьте стиральную машину на предмет отсутствия повреждений вследствие транспортировки. Не включать поврежденную стиральную машину. Обращайтесь с рекламациями в магазин, где Вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу.



В зависимости от модели:

A Аква-стоп
B Стандарт

1 Сетевой кабель

2 Слив воды

3 Подача воды

4 Инструкция по эксплуатации и установке

5 Колено для фиксации шланга слива воды

6 Заглушки

Для подсоединения шланга слива воды к сифону дополнительно требуется:

1 хомут для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах) для подключения к сифону.
Подключение к водопроводу
⟶ *Страница 43*

Полезные инструменты:

- Уровень для выравнивания ⟶ *Страница 45*
- Гаечный ключ с шириной зева
  - SW13: для снятия транспортировочных креплений ⟶ *Страница 42*
  - SW17: для регулировки ножек прибора ⟶ *Страница 45*

Установка

Указание: Наличие влажности в барабане обусловлено процессом выходного контроля.

Надежная установка

⚠ Предупреждение
Опасность травмирования!

- Стиральная машина имеет высокий вес – внимание/опасность при поднятии.
- При поднятии стиральной машины за выступающие детали (напр., загрузочный люк), эти детали могут отломаться и привести к травмам.
  Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.
- В результате ненадлежащей прокладки шлангов и сетевых проводов существует опасность спотыкания и травмирования.
  Прокладывайте шланги и провода так, чтобы исключить опасность спотыкания.

Внимание!
Повреждение прибора

- Замерзшие шланги могут порваться/ лопнуть.
  Не устанавливайте стиральную машину в помещениях, где могут возникнуть морозные температуры, и/или на открытом воздухе.
- При поднятии стиральной машины за выступающие детали (напр., загрузочный люк), эти детали могут отломаться и привести к повреждению стиральной машины.
  Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали.

Указание: При наличии сомнений поручите выполнить подключение специалисту.

Поверхность для установки стиральной машины

Указание: Устойчивость требуется в целях предотвращения перемещения стиральной машины по полу!

- Поверхность на месте установки должна быть твердой и ровной.
- Мягкие полы или половые покрытия не пригодны для установки.

Установка на цоколе или на деревянной опоре

⚠ Предупреждение
Повреждение прибора!
Стиральная машина может передвигаться во время отжима и упасть с цоколя.
Обязательно закрепите ножки стиральной машины с помощью специальных накладок для крепления.
Накладки для крепления: Номер для заказа WMZ 2200

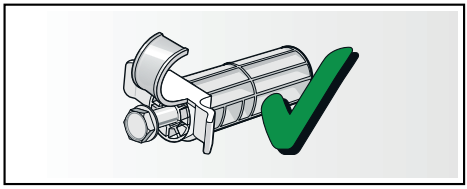
Указание: При наличии потолков с деревянными балками:

- Установите стиральную машину по возможности в углу помещения.
- Привинтите к полу водостойкую деревянную плиту (толщиной мин. 30 мм).

Снятие транспортировочных креплений

Внимание!
Повреждение прибора

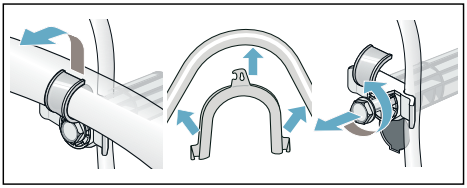
- Безопасность стиральной машины во время транспортировки обеспечивают транспортировочные крепления. Если транспортировочные крепления не будут сняты, то напр., барабан, может получить повреждения во время эксплуатации стиральной машины.
  Перед первым использованием обязательно полностью снимите все 4 транспортировочных крепления. Храните крепления в надежном месте.
- В целях предотвращения повреждений при последующей транспортировке прибора транспортировочные крепления необходимо перед транспортировкой обязательно вставить на место.



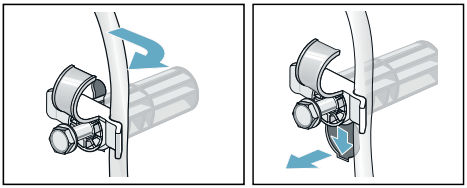
Винты и втулки хранить в собранном виде.

1. Извлечь шланги из креплений.
2. Извлечь шланги из колен для фиксации и снять колена.

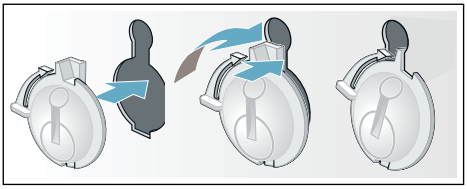
3. Вывернуть и снять все 4 винта транспортировочных креплений.



4. Извлечь сетевой кабель из креплений. Снять втулки.

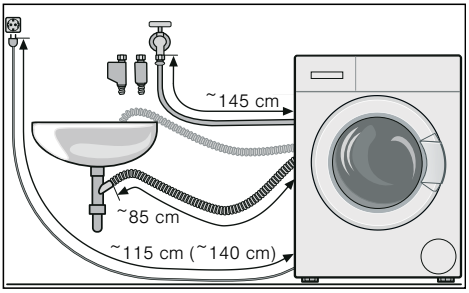


5. Вставить заглушки.



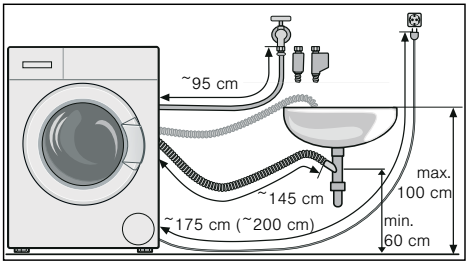
Длина шлангов и кабеля

левостороннее подключение



или

правостороннее подключение



Указание: При использовании держателя шланга сокращается возможная длина шланга!

Рекомендация: В продаже в специализированных магазинах/ сервисной службе:

- Удлинитель для шланга «Аква-стоп» или шланга для подачи холодной воды (ок. 2,50 м). Номер для заказа: WMZ2380
- Удлиненный шланг для подачи воды (ок. 2,20 м) для модели Стандарт.

Подключение к водопроводу

Предупреждение
Опасность поражения электрическим током!
При соприкосновении элементов, находящихся под напряжением, с водой существует опасность для жизни.
Не погружать в воду защитное устройство «Аква-стоп» (оснащено электрическим клапаном).

Внимание!
Ущерб, причиненный водой
Места подсоединений шланга для подачи воды и шланга слива воды находятся под высоким давлением.
Чтобы избежать протечек или ущерба, причиненного водой, обязательно соблюдайте указания в данном разделе.

Указания

- В дополнение к приведенным здесь указаниям могут действовать особые предписания соответствующего предприятия по водо- и электроснабжению.
- Используйте стиральную машину только с холодной питьевой водой.
- Не подключайте стиральную машину к смесителю безнапорного прибора для нагрева воды.
- Используйте только шланг для подачи воды, который входит в комплект поставки или приобретенный в авторизированном специализированном магазине, не используйте пользованный шланг для подачи воды!
- При наличии сомнений поручите выполнить подключение специалисту.

Подача воды

Указания

- Шланг для подачи воды нельзя перегибать, зажимать, изменять или перерезать (теряет прочность).
- Резьбовые соединения затягивать только вручную. В результате слишком сильного затягивания резьбовых соединений с помощью инструмента (плоскогубцев) резьба может быть сорвана.

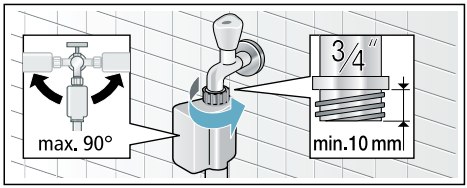
Оптимальное давление воды в водопроводной сети: 100–1000 кПа (1–10 бар)

- Из открытого водопроводного крана вытекает минимум 8 л/мин.
- При более высоком давлении воды следует установить редукционный клапан.

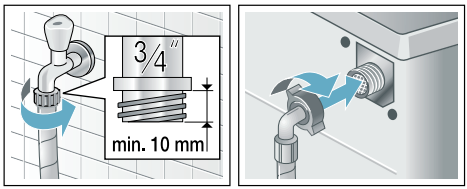
Подключение

Шланг для подачи воды подсоедините к водопроводному крану (¾" = 26,4 мм) и к прибору (не для моделей с системой «Аква-стоп»):

- Аква-стоп



- Стандарт



Осторожно открыть водопроводный кран и проверить герметичность в местах соединений.

Указание: Винтовое соединение находится под давлением воды в водопроводе.

Слив воды

Внимание!
Ущерб, причиненный водой

Вытекающая вода может причинить ущерб, если навешенный шланг слива воды выскользнет из умывальника под воздействием высокого давления во время слива воды.
Шланг слива воды закрепите так, чтобы он не соскользнул.

Указания

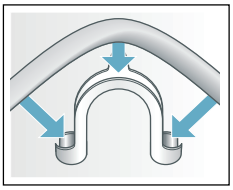
- Шланг слива воды нельзя перегибать и растягивать в длину.
- Разница уровней между местом установки и стоком: мин. 60 см – макс. 100 см

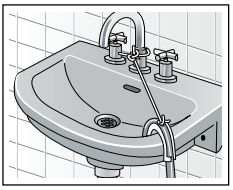
Слив в умывальник

⚠ Предупреждение
Опасность ошпаривания!
При стирке при высокой температуре соприкосновение с горячим стиральным раствором, напр., во время откачивания горячего стирального раствора в умывальник, может привести к ошпариванию.
Не касайтесь руками горячего стирального раствора.

Внимание!
Повреждения прибора/текстильных изделий
Если конец шланга слива воды опущен в откачиваемую воду, то вода может закачиваться обратно в прибор, что может привести к повреждениям стиральной машины/текстильных изделий.
Обратите внимание на следующее:
- пробка не должна закрывать сливное отверстие в умывальнике.
- вода должна стекать достаточно быстро.
- конец шланга слива воды не должен погружаться в откачиваемую воду.

Прокладка шланга слива воды:

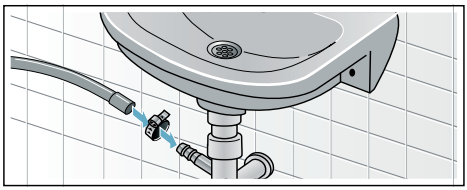




Слив в сифон

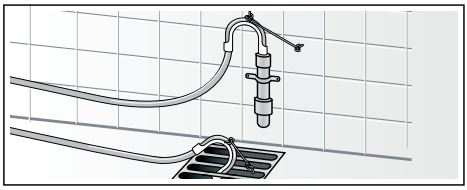
Место соединения необходимо закрепить хомутом для шланга, Ø 24–40 мм (в продаже в специализированных магазинах).

Подключение



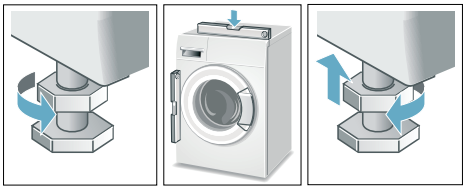
Слив в пластмассовую трубу с резиновой втулкой или в водосток

Подключение



Выравнивание

1. Отвинтить контргайку по часовой стрелке с помощью гаечного ключа.
2. Проверить положение стиральной машины с помощью ватерпаса, при необходимости откорректировать. Изменить высоту путем регулировки ножек прибора.
   Указание: Все 4 ножки прибора должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна шататься!
3. Плотно затянуть контргайку к корпусу.
   При этом придерживать ножку и не переставлять ее по высоте.



Указания

– Контргайки всех 4 ножек прибора должны быть плотно привинчены к корпусу!
– Сильные шумы, вибрация и перемещение машины по полу могут появиться в результате ненадлежащего выравнивания!

Подключение к электросети

⚠ Предупреждение
Опасность для жизни!
В случае прикосновения к элементам, находящимся под напряжением, существует опасность удара электрическим током.

- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Отсоединяя кабель от сети, держите его только за штепсельную вилку, никогда не тяните за провод, в противном случае он может получить повреждения.
- Ни в коем случае не извлекайте штепсельную вилку из розетки во время эксплуатации.

Соблюдайте следующие указания и убедитесь в том, что:

Указания

- сетевое напряжение совпадает с величиной напряжения, которая указана на стиральной машине (табличка с техническими характеристиками).
  На табличке с техническими характеристиками приведено значение подводимого напряжения, а также требуемая защита предохранителями.
- подключение стиральной машины осуществляется только к сети переменного тока через розетку с заземляющим контактом, установленную в соответствии с предписаниями.
- штепсельная вилка и розетка соответствуют друг другу.
- провода имеют достаточное поперечное сечение.
- система заземления установлена в соответствии с предписаниями.
- замена сетевого кабеля (если это необходимо) производится только квалифицированным электриком. Сетевой кабель для замены можно приобрести в сервисной службе.
- не используются многоконтактные штепсели, многогнездные штекерные соединения и удлинительные кабели.
- в случае применения устройства защитного отключения используется только тип с таким обозначением: ⎓.
  Только это обозначение гарантирует соблюдение действующих в настоящее время предписаний.
- штепсельная вилка всегда доступна.
- сетевой кабель не согнут, не зажат, не заменен, не изменен и не соприкасается с какими-либо источниками тепла.

Перед первой стиркой

Перед выпуском с завода стиральная машина прошла тщательную проверку. Чтобы устранить остатки воды, оставшиеся от проверки, следует выполнить первую стирку **без** белья.

Указания

- Стиральная машина должна быть установлена и подключена в установленном порядке. Установка и подключение ⟶ *Страница 41*
- Никогда не включать поврежденную стиральную машину. Информируйте Вашу сервисную службу.⟶ *Страница 38*

1. Проверить стиральную машину.
2. Вставить штепсельную вилку в розетку.
3. Открыть водопроводный кран.
4. Включить прибор.
5. Закрыть дверцу загрузочного люка (не загружать белье!).
6. Установить программу Хлопок 90 °C.
7. Открыть кювету для моющих средств.

8. Залить примерно 1 литр воды в ячейку **II**.
9. Заполнить универсальное моющее средство в ячейку **II** в соответствии с рекомендациями изготовителя для легкого загрязнения.
   Указание: Для предотвращения пенообразования используйте только половину рекомендованного количества моющего средства. Не используйте средство для стирки шерсти или тонкого белья.
10. Закрыть кювету для моющих средств.
11. Нажать на кнопку «старт».
12. После окончания программы установить переключатель программ на Выкл.

Ваша стиральная машина готова к работе.

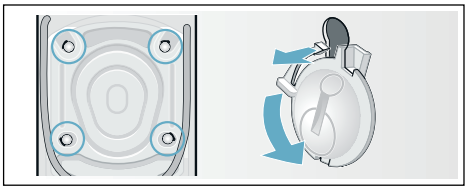
Транспортировка

Подготовительные работы:

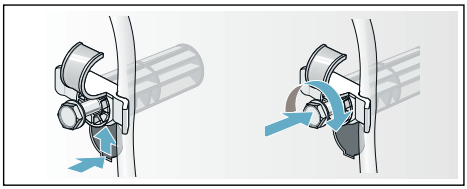
1. Закрыть водопроводный кран.
2. Снизить давление воды в шланге для подачи воды. Чистка и техническое обслуживание - Фильтр в шланге для подачи воды ⟶ *Страница 34*
3. Слить остатки моющего раствора. Чистка и техническое обслуживание - Насос для стирального раствора засорен ⟶ *Страница 33*
4. Отсоединить стиральную машину от электросети.
5. Отсоединить шланги.

Монтаж транспортировочных креплений:

1. Снять заглушки и сохранить их. Воспользоваться при необходимости отверткой.



2. Вставить все 4 втулки. Зафиксировать сетевой кабель в креплениях. Вставить винты и затянуть их.



Перед началом эксплуатации:

Указания

- **обязательно** снять транспортировочные крепления! ⟶ *Страница 42*
- Чтобы предотвратить вытекание в сток неиспользованного моющего средства во время следующей стирки: залить 1 литр воды в ячейку **II** и запустить программу Отжим/**Слив** (если требуется только слив: установить об./мин (скорость отжима) на - - -).

Гарантия на «Aquastop»

только для приборов с системой «Aquastop»

Дополнительно к праву на гарантийное обслуживание, которое приобретается согласно договору о покупке и по нашей гарантии на машину, покупатель должен иметь в виду следующее:

1. Если пользователь понёс ущерб в результате затопления из-за неисправности системы «Aquastop», фирма обязуется его возместить.
2. Данная гарантия действительна в течение всего срока службы машины.
3. Условием выполнения гарантийных обязательств являются квалифицированная установка и подключение прибора с системой «Aquastop» в соответствии с указаниями настоящего руководства, а также использование надлежащего удлинителя для шланга системы защиты «Aquastop» (оригинальная принадлежность). Действие гарантии не распространяется на повреждённые шланги и арматуру, расположенные между водопроводным краном и системой «Aquastop».
4. Машины, оснащённые системой «Aquastop», не требуют постоянного присмотра во время работы; также нет необходимости закрывать водопроводный кран по окончании работы.
   Только лишь в случае вашего длительного отсутствия, например, на время отпуска, водопроводный кран необходимо закрыть.

Благодарим за выбор бытовой техники Bosch!

Зарегистрируйте свой новый прибор на MyBosch прямо сейчас и получите следующие преимущества:

- **Полезные советы по использованию вашего прибора**
- **Возможности расширения гарантии**
- **Скидки на принадлежности и запасные части**
- **Руководство по эксплуатации в электронном виде, чтобы все данные о приборе были под рукой**
- **Быстрый доступ к Службе сервиса бытовой техники Bosch**

Бесплатная удобная регистрация, в том числе с мобильных телефонов:
www.bosch-home.com/welcome

Нужна помощь? Вы найдете ее здесь.

Обращайтесь, когда нужны советы экспертов Bosch, помощь в решении проблем или ремонт бытовой техники.
Компания Bosch поможет вам справиться с техническими сложностями и окажет всестороннюю поддержку:
www.bosch-home.com/service
Контактная информация по всем странам в приложенном перечне центров сервисного обслуживания.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

9001494902 (9909)
ru